

REPUBLIKA SRBIJA
Autonomna Pokrajina Vojvodina
Grad Subotica
GRADONAČELNIK
Broj: II-401-550/2014
Dana: 30. april 2014.god.
S u b o t i c a

GRAD SUBOTICA - Trg Slobode broj 1, 24000 SUBOTICA, (u daljem tekstu: Grad Subotica), koga zastupa gradonačelnik Maglai Jenő, dipl. pravnik

i

JAVNO PREDUZEĆE ZA PREVOZ PUTNIKA U GRADSKOM I PRIGRADSKOM SAOBRAĆAJU „SUBOTICA-TRANS” Segedinski put 84, 24000 SUBOTICA, (u daljem tekstu: Prevoznik), koje zastupa v.d. direktora preduzeća Aleksić Aleksandar, dipl. ekonomista su u Subotici, dana 30. aprila 2014.god. zaključili:

**UGOVOR O REGULISANJU PRAVA I OBAVEZA GRADA SUBOTICE
I JP „SUBOTICA-TRANS“ U VRŠENJU KOMUNALNE DELATNOSTI
GRADSKOG I PRIGRADSKOG PREVOZA PUTNIKA
NA TERITORIJI GRADA SUBOTICE**

Ugovorne strane saglasno konstatuju da su Naručioc i na osnovu člana 2. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“, br. 124/2012), a da ovaj Ugovor zaključuju u skladu sa članom 7. stav 1. tačka 1. Zakona o javnim nabavkama.

PREDMET UGOVORA

Član 1.

Na osnovu člana 3. stav 1. tačka 5. i člana 5. Zakona o komunalnim delatnostima („Sl. glasnik Republike Srbije“, broj 88/2011), člana 4. Odluke o prevozu putnika u drumskom saobraćaju na teritoriji grada Subotice („Sl. list opštine Subotica“, broj 6/2006 i 3/2008 i „Sl. list grada Subotice“, br. 12/2009) i člana 2. Odluke o promeni Odluke o osnivanju Javnog preduzeća „Subotica-trans“ Subotica („Sl. list grada Subotice“, br. 9/2013) Grad Subotica je osnovao i poverio Prevozniku obavljanje javnog gradskog i prigradskog prevoza putnika na teritoriji grada Subotice.

Član 2.

Ovaj Ugovor se zaključuje u cilju uređenja i unapređenja tržišta transportnih usluga u Subotici. Prevoznik je odgovoran za proizvodnju ugovorenog obima transportne usluge radnim danom, subotom, nedeljom, praznicima, na registrovanim linijama za gradski i prigradski prevoz putnika na teritoriji grada Subotice, a sve u skladu sa registrovanim redovima vožnje.

Prevoznik preuzima rizik proizvodnje, a Grad Subotica preuzima rizik prihoda. Grad Subotica se obavezuje da će u skladu sa članom 25. ovog Ugovora da nadoknadi Prevozniku udeo u razlici između ukupnih troškova proizvodnje ugovorenog obima transportne usluge i ostvarenog prihoda Prevoznika od obavljanja komunalne delatnosti.

Sastavni deo ovog Ugovora čine overeni redovi vožnje (Prilog br. 1) za:

- linije gradskog prevoza: 1a, 2, 3, 4, 6, 7, 8 i 8a, 9, 10, 16 i

- linije prigradskog prevoza: 1, 19, 20, 23, 25, 26, 26a, 28, 30, 30A, 41, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 99.

Vršenje prevoza na gore navedenim linijama Prevoznik ne može ustupiti drugim operatorima ili podugovaračima.

Član 3.

Prevoznik je u obavezi da linije iz člana 2. ovog Ugovora održava vozilima čiji je spisak sa odgovarajućim podacima: broj motora i šasijske, godina proizvodnje i registarska oznaka, sastavni deo ovog Ugovora (Prilog br. 2).

VOZNI PARK

Član 4.

Vozila u voznom parku Prevoznika moraju biti takva da odgovaraju linijama iz člana 2. Ugovora, a Prevoznik samostalno određuje tip i vrstu vozila (mini bus; midi bus; solo autobus; zglobni autobus) za obavljanje prevoza.

Prevoznik je dužan da obezbedi i rezervna vozila čiji se broj određuje na sledeći način: za 10 (deset) angažovanih vozila 1 (jedno) rezervno vozilo i za svaku narednu grupu vozila do 10 (deset) vozila, po 1 (jedno) rezervno vozilo.

Član 5.

U slučaju saobraćajne nezgode ili drugog nepredviđenog događaja ili više sile, koji je doveo do potpunog ili delimičnog prekida prevoza na liniji, Prevoznik je u obavezi da obavesti Grad Suboticu u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 24 (dvadesetčetiri) časa od nastanka prekida ili ukoliko je do otkaza došlo u toku neradnog dana, u toku prvog narednog radnog dana.

Prevoznik se obavezuje da, u slučaju neispravnosti vozila isto zameni rezervnim vozilom, a neispravno ukloni sa linije u roku od 120 (stodvadeset) minuta.

Član 6.

Prevoznik je dužan da neprekidno održava vozni park u stanju koje obezbeđuje nesmetano pružanje usluge prevoza. Prevoznik je u obavezi da obezbedi čistoću vozila i da opremi vozila sa kutijama za prvu pomoć i protivpožarnim aparatima.

Svu opremu u vozilu (smerokazne table, informacioni panoi, klima uređaj, oprema za elektronski sistem naplate, svetlosna dojava za silaz putnika i sl.) Prevoznik je dužan da održava u stanju maksimalne ispravnosti.

Član 7.

Prevoznik se obavezuje da primeni sva neophodna i raspoloživa sredstva kako bi olakšao i omogućio pristup i korišćenje usluge javnog prevoza osobama sa invaliditetom, uz najbolje moguće uslove bezbednosti.

Član 8.

Prevoznik odgovara za tehničku ispravnost vozila, a Grad Subotica zadržava pravo da sa nadležnim organima vrši kontrolne i estetske preglede voznog parka koji je predmet ovog Ugovora.

Član 9.

Prevoznik se obavezuje da, u skladu sa Zakonom, sklopi ugovor, sa privrednim društvom registrovanim za delatnost osiguranja, o obaveznom osiguranju vozila i osiguranju putnika.

Svaku štetu koju Prevoznik pretrpi u obavljanju poslova koji su predmet ovog Ugovora, a nije skrivljena od strane Grada Subotice, snosi sam Prevoznik.

Član 10.

Prevoznik se obavezuje da donese Pravilnik o radu saobraćajnog osoblja, a koji će obavezno predviđati ponašanje voznog osoblja u skladu sa Odlukom o prevozu putnika u drumskom

saobraćaju na teritoriji grada Subotice, a radno angažovanje vozača mora da bude usklađeno sa zakonskim propisima.

Prevoznik je dužan da pravilnik iz prethodnog stava donese u roku od 30 (trideset) dana računajući od dana zaključenja ovog Ugovora.

Član 11.

Prevoznik je obavezan da u vozilima, na prodajnim mestima i na autobuskoj stanici prodaje isključivo karte propisane tarifnim sistemom i tarifnom politikom Grada Subotice. Prevoznik se obavezuje da primenjuje tarifnu politiku i politiku cena koju utvrđuje Grad Subotica posebnim pravnim aktom.

Prevoznik je obavezan da vodi evidenciju prodatih karata i dostavlja izveštaje u formi utvrđenoj ovim Ugovorom.

OBAVEZE GRADA SUBOTICE I PREVOZNIKA

Član 12.

Grad Subotica se obavezuje da plati Prevozniku proizvedeni obim transportne usluge, na način definisan u članu 2. stav 3. ovog Ugovora, za poverenu uslugu prevoza na linijama gradskog i prigradskog transporta navedenim u članu 2. stav 4. ovog Ugovora.

Sve organizacione, stručne, finansijske i administrativne poslove u vezi realizacije ovog Ugovora obavljaće stručna služba Grada Subotice, posebno u delu nadzora i overe izvršenih usluga i finansijskih dokumenata, bez čije overe i saglasnosti Grad Subotica neće izvršiti plaćanje.

Član 13.

Prevoznik je obavezan da se u vršenju transportnog procesa pridržava projektovanog i overenog reda vožnje. Za opsluživanje postojećeg reda vožnje Prevoznik je dužan da vodi odgovarajuću dnevnu evidenciju o broju vozila na radu, vremenu polazaka/dolazaka svih vozila na liniji i broju dnevno planiranih/pređenih kilometara po vozilu.

Izmene reda vožnje vrši Grad Subotica ili Prevoznik uz saglasnost nadležnog organa Grada Subotice, i u skladu sa novonastalim promenama Prevoznik je dužan sa uskladi odgovarajuću evidenciju počev od dana primene novog reda vožnje.

U slučaju izmene reda vožnje ugovorne strane zajednički dogovaraju vreme početka primene novog reda vožnje.

Član 14.

Prevoznik mora da obezbedi unapred definisani nivo kvaliteta transportne usluge. Osnovni elementi funkcionisanja linije od uticaja na kvalitet usluge su:

- tačnost,
- pridržavanje važećeg reda vožnje,
- neprekidnost funkcionisanja,
- kompetentnost saobraćajnog osoblja.

Član 15.

Prevoznik mora neprekidno održavati vozni park u stanju koje obezbeđuje pouzdano i bezbedno funkcionisanje linija iz člana 2. stav 4. ovog Ugovora, a obezbeđivanje potrebnog broja vozila za obnavljanje voznog parka će se regulisati posebnim ugovorom između Grada Subotice i Prevoznika.

Član 16.

Prevoznik je dužan da dostavi Gradu Subotica mesečni i godišnji izveštaj o realizaciji proizvedenog obima transportne usluge.

Član 17.

Mesečni izveštaj o realizaciji mora biti dostavljen Gradu Subotica od strane Prevoznika najkasnije do 15. (petnaestog) u tekućem mesecu za prethodni mesec.

Član 18.

Mesečni izveštaj mora da sadrži:

- planirani i realizovani obim usluge (broj pređenih kilometara ukupno za sve gradske i prigradske linije i pojedinačno po svakoj liniji),
- realizovani prihod po vrstama (obračun prihoda obuhvata: fakturisano i naplaćeno u gotovini),
- efektivno vreme vožnje i ukupno vreme rada voznog parka,
- broj ostvarenih i neostvarenih polazaka,
- podaci o odstupanju u pogledu pridržavanja važećeg reda vožnje (odstupanja precizirana u članu 28. stav 3. ovog Ugovora),
- ukupan broj saobraćajnih nezgoda u kojima su učestvovala vozila Prevoznika,
- brojno stanje saobraćajnog osoblja,
- neostvarenu kilometražu po linijama,
- obračun nedostajućeg dela sredstava
- i druge podatke koje Grad Subotica traži.

Član 19.

Godišnji izveštaj mora sadržati, osim godišnje sinteze mesečnih izveštaja i pregled ključnih pokazatelja performansi sistema i isti mora biti dostavljen Gradu Subotica od strane Prevoznika najkasnije do 31. (tridesetprvog) januara tekuće godine za prethodnu godinu. Godišnji izveštaj mora da sadrži brojno stanje vozila na dan 31. (tridesetprvog) decembra kao i sve druge potrebne podatke koje zatraži Grad Subotica.

JEDINIČNI TROŠKOVI PROIZVODNJE TRANSPORTNOG RADA

Član 20.

Zagarantovani prihod Prevoznika koji omogućava nesmetano tekuće funkcionisanje i razvoj sistema javnog masovnog transporta putnika obezbeđuje se iz sledećih izvora:

- prihoda od osnovne delatnosti koji pada na teret Prevoznika, odnosno iz prihoda koji se obezbeđuje od prodaje svih vrsta karata u sistemu javnog gradskog i prigradskog transporta putnika i prihoda od naplaćenih doplatnih karata od putnika i
- prihoda koji pada na teret Grada Subotice (subvencije iz budžeta).

Član 21.

Vrednost jediničnih troškova po pređenom kilometru je izračunata od strane nezavisne ekspertske institucije – Instituta saobraćajnog fakulteta, Saobraćajni fakultet Beograd u saradnji sa Gradom Subotica i Prevoznikom i osnovna cena po pređenom kilometru u momentu zaključenja ovog Ugovora iznosi:

Redni broj	Tip linije	cena kilometra / RSD
1	Gradska linija	182,00
2	Prigradska linija	123,00

Osnovna cena pokriva troškove obavljanja ugovorenog obima transportne usluge i u istu nisu uračunate investicije.

Član 22.

Troškovi eksploatacije se prate na osnovu sledećih zvaničnih podataka:

Redni broj	Ključni elementi od uticaja na promenu operativnih rashoda i cenu koštanja transportnog rada	Način praćenja promena
1	Promena srednje vrednosti evra	Zvanični izveštaji Narodne banke Srbije
2	Promena potrošačkih cena	Zvanični statistički izveštaji Republičkog zavoda za statistiku
3	Promena zarada u javnom sektoru	Program poslovanja za tekuću godinu koji je usvojila Skupština Grada Subotice
4	Promena cena pogonskog goriva (euro dizel)	Zvanični cenovnik dobavljača goriva

Ugovorena vrednost jediničnih troškova po pređenom kilometru se menja kada promena ključnih elementa koji utiču na cenu, datih u prethodnoj tabeli, bude:

1. promena srednje vrednosti evra: najmanje 5%, a srazmerno udelu u kalkulaciji cene koštanja;
2. promena potrošačkih cena: najmanje 5% na šestomesečnom nivou, a srazmerno udelu u kalkulaciji cene koštanja;
3. promena zarada u javnom sektoru: srazmerno udelu u kalkulaciji cene koštanja i broju izvršilaca;
4. promena cena pogonskog goriva: najmanje 5%, a srazmerno udelu u kalkulaciji cene koštanja.

Kalkulacija cene koštanja komunalne usluge – gradskog i prigradskog prevoza se nalazi u prilogu ovog Ugovora i čini njegov sastavni deo (Prilog br. 3).

Član 23.

Svaka promena osnovne cene po pređenom kilometru, mora da se potvrdi i overi zaključivanjem aneksa osnovnog ugovora u pisanoj formi, i od sledećeg meseca računajući od dana zaključenja aneksa predstavlja osnovnu - baznu vrednost za obračun troškova poverene komunalne usluge - prevoza u gradskom i prigradskom saobraćaju.

Član 24.

Grad Subotica se obavezuje da plaćanje izvrši na račun Prevoznika u roku od 10 (deset) dana računajući od dana prijema urednog zahteva za transfer sredstava koji sadrži u prilogu mesečni izveštaj opisan u članu 18. ovog Ugovora.

Član 25.

Grad Subotica se obavezuje da će u toku 2014. godine da obezbedi udeo od 50% u razlici nastaloj između ukupnih troškova proizvodnje ugovorenog obima transportne usluge i ostvarenog prihoda Prevoznika od obavljanja komunalne delatnosti i da će svake naredne godine da povećava udeo za najmanje 10% u odnosu na prethodnu godinu, sve dok se ne dostigne 100 %.

MONITORING I KONTROLA ISPUNJENOSTI UGOVORNIH OBAVEZA

Član 26.

Monitoring (kontrolu izvršenja reda vožnje) i kontrolu nad realizacijom ostalih ugovornih obaveza vrši Grad Subotica.

Prevoznik garantuje Gradu Subotica slobodan pristup svojim objektima, vozilima i dokumentaciji u cilju ostvarivanja provere, a u vezi sa predmetom Ugovora.

Član 27.

Odnos između realizovanog i ugovorenog obima transportne usluge izraženog u broju pređenih kilometara u odnosu na broj planiranih kilometara, predstavlja osnovni kriterijum za kontrolu ispunjenja ugovornih obaveza Prevoznika u sistemu javnog gradskog i prigradskog transporta putnika.

KAZNENE ODREDBE

Član 28.

Osnovni pokazatelji poštovanja ugovornih obaveza se odnose na:

- poštovanje obima usluge,
- poštovanje važećeg reda vožnje,
- raspoloživost opreme i
- čistoća vozila.

Poštovanje ugovorenog obima transportne usluge ocenjuje se mesečno, analizom odnosa broja planiranog i realizovanog broja pređenih kilometara.

Poštovanje reda vožnje se odnosi na tačnost javnog prevoza, a ocenjuje se na osnovu procenta vozila koja stižu/polaze na vreme u odnosu na predviđeni red vožnje. Smatra se da je vozilo stiglo/krenulo na vreme ukoliko su registrovana odstupanja u odnosu na predviđeni red vožnje:

- raniji polazak sa početne stanice do 5 (pet) minuta,
- zakašnjenje polaska sa početne stanice do 5 (pet) minuta.

Poštovanje važećeg reda vožnje se prati na osnovu ispunjenja reda vožnje u realnom vremenu, u kontinuitetu za ceo mesec, isključujući dane izuzetnih zagušenja (npr. dani verskih ili državnih praznike i sl.), dani izmene u režimu rada linija (npr. dani kada se vrše radovi, dani kada ne radi saobraćajna signalizacija, dani održavanja manifestacija i sl.) i dane izuzetnih vremenskih neprilika (npr. sneg, poledica, provale oblaka i druge vremenske nepogode koje izazivaju prekid ili značajno usporenje saobraćaja i sl.).

Ocena raspoloživosti opreme se sastoji od vanrednih (nenajavljenih) kontrola koju organizuje i sprovodi Grad Subotica preko ovlašćenih lica. Ocena raspoloživosti opreme se sastoji u beleženju broja elemenata opreme koji ne funkcionišu ili nedostaju, u odnosu na broj elemenata koji je kontrolisan.

Ocena čistoće voznog parka se vrši kontrolama vozila Prevoznika sa ciljem utvrđivanja stanja, koje organizuje Grad Subotica preko ovlašćenih lica.

Ovlašćena lica Grada Subotice će prilikom kontrole napraviti zapisnik i fotografije (sa datumom i vremenom kada su napravljene) utvrđenog stanja, koje će biti sastavni deo rešenja o izrečenim merama.

Član 29.

U slučaju da se prilikom kontrole utvrde nedostaci, nepravilnosti i neispravnosti iz člana 28. ovog Ugovora, Grad Subotica primenjuje kaznenu politiku prema Prevozniku.

Član 30.

Kazne se neće naplaćivati za slučajeve okarakterisane kao viša sila, kao što su:

- nedostatak u snabdevanju energentima od strane proizvođača ili dobavljača,
 - saobraćajna zagušenja / izmene u režimu rada linija zbog kulturnih, sportskih, političkih i drugih manifestacija ili naloga nadležnih organa,
 - izuzetne vremenske nepogode kao sneg, poledica, mraz ispod -5°C, provala oblaka i slično,
 - vandalski akti, sabotaze ili druge radnje koje imaju za posledicu značajne poremećaje u radu.
-

Neostvareni obim usluga na liniji, na mesečnom nivou, usled više sile, ne utiče na procenat izvršenja.

Član 31.

Ugovorene obaveze Prevoznika su u potpunosti ispunjene (100%) u pogledu ugovorenog obima usluge na linijama ukoliko je koeficijent ostvarenja (odnos između broja planiranih i realizovanih pređenih kilometara), na mesečnom nivou, veći od 98%.

Poštovanje obima usluge na linijama, na mesečnom nivou od 95% do 98%, obračunava se po ostvarenom procentu, i ne podleže kaznenim odredbama.

Poštovanje obima usluge na linijama, na mesečnom nivou ispod 95% obračunava se po realno ostvarenom procentu. Na tako obračunati iznos, primenjuju se kazneni penali po progresivnoj skali, a prema procentima iz tabele:

Kriterijum za sprovođenje kaznene politike (procenat realizacije obima usluge)	Kazneni penali (procenat umanjenja)
94,1 – 94,9	0,25
93,1 - 94	0,5
92,1 - 93	1
91,1 - 92	1,5
90,1 - 91	2
ispod 90	raskid ugovora

Član 32.

U slučaju da Grad Subotica u toku pregleda utvrdi nedostatke, nepravilnosti i neispravnosti iz člana 28. ovog Ugovora, Prevoznik je dužan da za svaki utvrđeni slučaj plati sledeću kaznu:

- za prljavo vozilo, u iznosu od 5.000,00 dinara,
- za parkiranje autobusa van propisanog mesta, u iznosu od 10.000,00 dinara,
- za svako vozilo u kome nedostaje ili je u kvaru deo opreme opisan u članu 6. stav 2. ovog Ugovora, u iznosu od 5.000,00 dinara,
- za vozilo na radu bez putnog naloga, u iznosu od 5.000,00 dinara,
- za raniji polazak sa početne stanice preko 5 minuta, u iznosu od 5.000,00 dinara,
- za zakašnjenje polaska sa početne stanice preko 5 minuta, u iznosu od 5.000,00 dinara,
- za neostvaren prvi ili zadnji polazak, ili polazak u špicu, u iznosu od 10.000,00 dinara,
- za svaku nepravilnost pri prodaji karata (kao što je pretprodaja već korišćene karte, prodaja karte manje vrednosti od naplaćenog iznosa, neizdavanje naplaćenih voznih karata, osoblje nema zadužene karte, osoblje odbija da proda kartu, i sl.) obavezuje Prevoznika da plati kaznu u iznosu od 25.000,00 dinara,
- za svaku nepravilnost u radu Prevoznika (vozilo se nije zaustavilo na autobuskom stajalištu na liniji, vozač nije otvorio sva vrata, pokušaj da se u izveštaje otpravnika upišu netačni podaci, itd...) koju utvrdi ovlašćeno lice Grada Subotice, u iznosu od 10.000,00 dinara.

Maksimalni iznosi navedenih kazni u narednim godinama uvećavaće se u skladu sa promenom potrošačkih cena u kalendarskoj godini.

O svim gore uočenim nedostacima, nepravilnostima i neispravnostima ovlašćeno lice Grada Subotice je dužno da sačini zapisnik u pisanoj formi i isti dostavi Prevozniku na koji ovaj ima pravo da se izjasni u roku od 5 (pet) dana računajući od dana prijema zapisnika.

Član 33.

Rešenje sa novčanim iznosom vrednosti ugovornih kazni Grad Subotica dostavlja Prevozniku najkasnije do 05. (petog) dana tekućeg meseca za prethodni mesec.

Član 34.

Novčani iznos vrednosti ugovornih kazni, Prevoznik je dužan da uvrsti u mesečni izveštaj o realizaciji, na osnovu koga će Grad Subotica umanjiti svoju obavezu plaćanja za obavljanje komunalne usluge Prevozniku za obračunski mesec.

Član 35.

Ugovor se raskida u slučajevima kada Prevoznik:

- ne obavlja prevoz na liniji duže od 48 (četrdesetosam) časova ukupno nedeljno, odnosno duže od 5 (pet) dana ukupno u toku godine,
- ne obavlja prevoz u ugovorenom obimu, tj. procenat realizacije obima usluge je ispod 90% u roku od jednog meseca,
- prodaje karte koje nisu propisane tarifnim sistemom i tarifnom politikom Grada Subotica,
- ne dobije obnovljeno rešenje nadležnog ministarstva o ispunjenosti uslova za obavljanje linijskog prevoza putnika,
- obavljanje prevoza na bilo kojoj liniji iz člana 2. stav 4. ovog Ugovora ustupi drugom Prevozniku,
- dostavi netačne podatke u izveštajima,
- ne poštuje obaveze preuzete ovim Ugovorom,
- i u drugim slučajevima predviđenim zakonom.

Odluku o raskidu Ugovora donosi Grad Subotica, o čemu se Prevoznik obaveštava u pisanoj formi.

ZAVRŠNE ODREDBE

Član 36.

Prevoznik je u obavezi da za sve promene u vezi vozila (uključenje novih vozila, rashodovanje vozila, privremeno isključenje vozila iz eksploatacije duže od 30 dana i sl.) blagovremeni obavesti Grad Suboticu u pisanoj formi.

Član 37.

Ugovorne strane su saglasne da sve izmene u mreži linija i redu vožnje, određuje Grad Subotica ili Prevoznik uz saglasnost nadležnog organa Grada Subotice, saglasno tehnološkim potrebama organizacije javnog transporta putnika.

Grad Subotica može preuzeti i druge mere u cilju unapređenja kvaliteta transporta putnika u Subotici.

Član 38.

Ugovorne strane se obavezuje da će se u slučaju donošenja novih odluka od strane Skupštine Grada Subotice i odluka gradonačelnika izvršiti odgovarajuća usklađivanja ovog Ugovora sa donetim odlukama.

Član 39.

Sve izmene i dopune ovog Ugovora ugovorne strane će vršiti sporazumno i to putem zaključivanja aneksa u pisanoj formi.

Član 40.

Ovaj Ugovor se primenjuje od 01.01.2014. godine, sa rokom važnosti od 6 (šest) godina.

Član 41.

Sve eventualne sporove ugovorne strane će nastojati da reše dogovorom. Ukoliko se spor ne može rešiti dogovorom isti će se rešavati pred nadležnim sudom u Subotici.

Član 42.

Ovaj Ugovor je sačinjen na srpskom jeziku u 4 (četiri) istovetna primerka od kojih je po 2 (dva) za svaku od ugovornih strana.

GRAD SUBOTICA

Gradonačelnik
Maglai Jenő, dipl. pravnik

**JAVNO PREDUZEĆE ZA PREVOZ
PUTNIKA U GRADSKOM I
PRIGRADSKOM SAOBRAĆAJU
„SUBOTICA-TRANS”**

v.d. direktora preduzeća
Aleksić Aleksandar, dipl. ekon.
